SII 22.83: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 83. (A.R. No. 83 of 1906) SOUTH ARCOT DISTRICT, TIRUKKŌYILŪR TALUK, JAMBAI. JAMBUNĀTHA TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJ. VĪRARĀJĒNDRA—3rd YEAR (A.D. 1065-66)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0083

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0083.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This begins with a short introduction commencing with the words *Vīramē tuṇaiyāgavum.* It records a gift of 10 *kāśu* for burning a lamp during the three services in the temple of Tāntōṉṟiuḍaiya-Mahādēva by Tirumukkaṉ *alias* Nambiyārūraṉ of Kommaipākkam a merchant of Vīrarājēndrapuram in Vīrarājēndra-vaḷanāḍu. The amount is said to have been deposited with the *Tiruvuṇṇāḻigai-sabhā* of the temple. The writing is engraved in a careless manner.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] viramey tuṇaiyāka tiyāka〈2〉me yaṇiyāka ceṅkolocci karuṅkali kaṭintu〈3〉 veṇkuṭainiḻal vi**jai**ya**siṁhāsa**ṉattu viṟṟiruntaruḷiya kovi〈4〉rā**ja**kecarivaṉmar(āna Uṭaiyār) **(śrī)** (virarācentira)**de**vaṟ(ku yāṇṭu 3)-Āvatu〈5〉 virarā**jentra**vaḷanāṭṭup peṇṇai vaṭakarai vi(rarāce)**(ntra)**〈6〉purattu

viyāpāri kommaipākkamuṭaiyāṉ tiru(mu)kka〈7〉ṉ Ā〈ṉa〉 nampiyārūran tiruttāṉṟoṉṟi Uṭaiya **mahā〈de〉**vark〈8〉ku vaitta **sa**(n)ti vi〈ḷa〉kku Oṉṟukkum tiruvuṇṇāḷikai **sa**〈9〉**bhai**yom vacam tan=ta kācu pattu Ikkācu pattukku muṉṟu **sa**〈10〉**(ndhi)**(yu) muṭṭāmai Oru viḷakku Erippa(tā)ṉom tiru〈vu〉ṇṇāḷi〈11〉kai **sabhai**yom can=tirātittaval Itu pa**nmāheśva(rarakṣai)** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.83 by Srinivasa Rao 1983 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1983. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part I: inscriptions collected during the year 1905-06*. South Indian Inscriptions 22.1. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 78–79, item 83.